



好雨知时节

——写在《弟子规》付印前夜

阳春三月，接到辽宁北普陀山谦和师电话。圆润甜美的问讯之后，谦和师就谈起为提高大众人文素质，也为落实先师关于学佛先学做人，而做人首在孝悌谨信、爱众亲民、谦虚好学的教诲，要特别拜请四海经典导读中心印赠《弟子规》一事。于是便有了今日诸君手中的新版带翻译的《弟子规》。

放下电话，让我想起两件事，一是今年全国两会期间，应人民政协报学术周刊主编王小宁君之邀，我到政协委员们的驻地21世纪饭店与她共进午餐，商议中心与政协报合办“我与经典”的事宜。小宁拿出新版的政协报，首先映入我眼帘的是头版文章标题“男委员形象设计面对面”，内容大致是介绍如何穿戴西装、搭配领带等，能使男委员更具君子仪表之类。

另一件事是去年11月份，中国青年报青年时讯记者胥晓莺女士对我的一次访谈。内容大抵是谈中国年轻人的君子风度问题。据说是因有人说中国人缺少风度，没有真正的绅士，而胥女士深夜电话采访我的动力是因她到我中心下属百合素食餐厅用餐，感觉环境温馨，员工态度亲切、友善。这让她动了想采访店主人的念头。盛情难却，聊完之后，便有04年11月11日的一篇“谦谦君子 温润如玉——绅士之中国制造”文章面世。

两件事，不论是国之精英们的仪礼服饰搭配问题，还是有人评论今日中国缺绅士，均让我想起《弟子规》这本教人洒扫应对之书。

《弟子规》者，顾名思义即是作弟子、学生、晚辈等应遵守、遵循的基本规定、规矩，照着做、不偏离，即能称得上父母、老师、长辈面前的好弟子、好学生、好孩子。这是过去中国每个书香家庭、每个童蒙学堂都要求自己的子弟逐条落实做到的，是童蒙养正必备之书。



少成若天性，习惯成自然。一个人如果在儿时有了《弟子规》的童子功，明白进退应对之道，则距君子之风不远矣，他的一生作父母师长的大抵可放心了。至少不会成为以下犯上、鲜以仁之輩。如家家户户的子弟都能按《弟子规》行事则天下太平矣。

此次诸善知识倡印《弟子规》，十方心愿进千家万户，此功德不可思议。谦和师嘱我写几句说明，我一向慵懶，自知德能低下，从不敢以文字留世，恐以盲引盲、断人慧命。然竟两次为谦和师所倡印之书写说明，实乃罕见。细思之下，除有想与他攀桃花潭水之情外，还有难抵随喜功德之私。

三月的京城，日子大多是艳阳高照，多风多尘。喜讯传来，顿感“好雨知时节，当春乃发生”。

冯哲于北京博雅西园

05. 3. 24

注：各方如愿索求此书，不妨联络，顺便与这位青年才俊的谦和师结个缘。

联系方式：

1、李红叶：辽宁省锦州市洛阳路4段日月茶庄

电 话：0416-3134278 13897848958

2、谦和师：辽宁省锦州市北普陀山随缘斋

电 话：0416-4676456 13604164189



《中国文化经典简注大系》总序

刘克苏教授

要求注解经典的呼声早就有了。多半是因为儿童经典诵读工程开展后，小朋友背经典多了，开始自己琢磨书里头的意思。他们追着大人要求解释：“妈妈，‘道可道，非常道’什么意思？”老师，‘率性之谓道’讲什么啊？”还有就是大人们引导孩子读，或者随着孩子读，也免不了要体会书中的意思。另外就是最普遍的情况：本来成年人读经典，常常是边读边悟的，而别人的注解，可能就是帮助自己开悟的钥匙。古书年代久远，有些字不注解一下，看不懂。圣人贤哲的话，也许有些深奥，不解释一下，不明白讲什么。

一些大德告诫说：读书贵在读经典，读经典贵在熟读。熟读而后能悟，悟而后能用，用而后生巧，巧而后出新。这也是经典诵读工程推出的初衷。总起来就是精、熟、悟、用、巧、新，六个字。其中，悟、用、巧、新这四个过程中是有解释的。但是解释最好在精、熟的基础上进行。至于在心无旁骛、一心熟读的过程中开悟、证悟，那更是了不得的事情，一般所谓解释都用不着了。

读经典就是平素说的精读。精读就是选择最好的书来读，把它读熟，背出来，默写出来。一熟就把书本变成自己的东西，等于放在自家的仓库里，在哪个柜子的哪一层，都知道。随用随取，不会搞错。用多了，自然心灵手巧，会有神来之笔、天造之功。不晓得哪里来的新思路，新主意，新做法。孔子在《周易系辞》里说“阴阳不测之谓神”，浑然天成，大概就是这种境界了。

精、熟、悟、用、巧、新——六个字中，精熟是根基，悟字是关键。悟是左边一个心（忄）、右边一个我（吾），我自己心



灵开悟、自己证悟。自己懒得去悟，等着别人讲解，久了自己大脑萎缩，心机不转，手脚不灵，把自己废了。或者好为人师，讲个不停，不给别人自悟的机会，造成他人大脑萎缩、心机不转，手脚不灵，等于把别人废了。古德说：“塞人悟门，罪莫大焉。”别人的悟门不要塞，自己的悟门不要堵，有人认为这是中国古代经典教育的一大诀窍。

这个诀窍——

第一是充分相信每个人自己的力量。用现代话说，是以学生为中心，以学生自己学习为主。反过来就不行，譬如母鸡孵小鸡，刚刚孵几分钟，就迫不及待，用喙把蛋壳啄开，结果连蛋黄蛋青都流出来，小鸡连影子都没有。这就叫塞人悟门。开门迎客，太客气了，热得烫手，搞得人家坐也不是，站也不是，搞得人家不好意思再来，就是关门的高招，拒客的妙策。开早了、开多了、开宽了、开深了，都是塞。简言之，滥开就是塞，把学生耳朵捅开往里灌，就是塞。这里所谓学生，包括一切读经典的，小孩子和大人都算，读经典的老师也算，因为老师读经典的时候就是学生。

第二是尊师重教。经典是圣人贤人的话，圣贤是大家的老师；我们读经典，就要对圣贤和圣贤的教导起恭敬心，尊重心，不要随意解释，不要望文生义，不要勉强猜测。怎么办？熟读了再说。熟读就是接触圣贤的原话，等于亲聆圣贤教诲，“与经典同行，与圣贤为友。”好比圣贤就在眼前，无比亲切，耳提面命。好比直接从厂家进货，是出厂价，免去了众多中间商的“盘剥”。直接听圣贤讲话，直截了当，不掺水，无盗版，不需要中间人传话，不轻信道听途说。

第三，得意忘言，离名绝相。语言这个东西，难得说圆满，“名可名，非常名。”言不尽意，“一解释就错”的情况多。更何况意不尽理，理不尽事。圣贤的话，句句实在，不止是说说而已，根本是实证所得。实证所得之意，往往是普



通的言语说不尽、道不明的，常常是因人而异、看人说话、因材施教的。贵在对机，贵在得意忘言，离名绝相，付诸行动，在践行中体悟、证悟，而不是寻章摘句，死读书，死讲解。

第四，各类经典的解释，需要过来人，需要明白人，更需要圣贤身教。按照《说文》所谓教，乃是上行下效的意思。身教重于言教。说多了，言过其实，自己没实证，别人也没实证，就容易把说教看破。看破了经典，谁还读呢？也许是没看破，真的看破就好了，得意忘言了。翻开《论语·阳货第十七》，孔子说：“我不想说什么了。天说了什么呢？四季运行，万物生长，天说了什么呢？”《论语·里仁第四》又说：“君子欲讷于言而敏于行”如果没有实证的解释，没有严格的践行，没有得意忘言的功夫，很可能把经典解释成离经叛道的空话、大话、怪话。有识之士预言：知识经济中，最大的风险乃是知识风险、经验风险。强不知以为知，就是风险的一种。这也是古人经常提醒的。这个提醒值得注意。在没有圣贤的场合，虽然人人可以畅所欲言，但是不可自以为是。相互交流、共同探讨是可以的，是值得提倡的，但是把一孔之见和主观臆测当作真知灼见，用以注释经典，就可能害人害己，很可能把解经变成毁经，铸成大错。

五，自悟贵在无心。有心悟道，难得一悟。无心悟道吗？然而无心则无我，谁在悟道呢？都值得思考。《论语·子罕第九》说子绝四：“毋意，毋必，毋固，毋我。”看来是主张把我字丢掉，把偏狭的臆测丢掉。虽然说代人吃饭、替人读书、替人悟道都做不到，然而自己亲自吃、亲自读、亲自悟的时候，却不能自以为是“皇上”反而要放下这个“朕”、这个“我”、这个皇位，学“无位真人”虚怀若谷，上下与天地同流，拜众人为师，才成。不过这样一说，似乎已经在解经典，进了自己所设的禁区，因此需要补充一句：此话属于



自言自语，也可以作为畅所欲言的一孔之见，仅供交流。有了这种心理准备，虽然有所注释，有所交流，大概就不担心毁经之过了。正如《楞严经》历数修行中种种毛病偏颇时，所说的三句话：“暂得如是，非为圣证。不作圣心，名善境界。若作圣解，即受群邪。”又说：“悟则无咎。”用科学精神来说，就是主张在研究实验过程中，不要把阶段性成果（暂得如是）当作最终真理顶礼膜拜（非为圣证，不作圣心），明白了这一点（悟），有些毛病缺点也不要紧（则无咎），也是好事（名善境界）。否则就会把片面的东西当作全体（若作圣解），迷在局部出不来，很容易犯各种错误（即受群邪）。

第六，以经解经。经典读多了，融会贯通：这本经典讲得详细的，那本经典中可能只是提一下；这本经典没说的，那本经典可能说了。就一本经典而言，前文没说的，后文可能说了；一处简单提到的，别处可能详说。多读经典，用经典注解经典，靠经典领悟经典，是个好办法。

鉴于上面的考虑，很多人建议：注解的本子，没有也不好，因为古书完全不注，多数人读起来还是有些障碍，但是注多了，反而生出新的障碍。可以加些最必要的注解，作为经典诵读的辅助。“最必要”以什么为标准？就是起个字典的作用，字词的基本意思注解一下，就行了。字词的基本意思有多种解释的，则拣最通行的几种同时列出，供大家参考。至于整个句子、整篇文章、整部著作的含义，就“不敢赞一辞，不敢毁一辞”了，就留待读者自己去悟，去相互切磋，或者等待大师出世、随机点化了。

人们还提到一个办法，就是同时推出几个详解本，供众人自选，供交流切磋。这是下一步要做的工作，意在学术民主，不定一尊，以俟高明。



从亦步亦趋到从心所欲

——《弟子规》诵读法

一切学科学、学艺术、学企业管理的人士，乃至各行各业的学子们、弟子们，需要学习哪些共同的做人做事的规矩？这就是学规问题、弟子规问题。学校总是要有学规、弟子规的。有了好的学规弟子规，才能培养出好的行家。

科学家艺术家企业家，各行各业的行家最善于变化，他要发明、创造、设计，更要为“发明、创造、设计”立法。想发明圆盘，要用到圆规；要设计球桌，需要尺子。这就是规矩。我们这个时代呼唤创新，创新自有创新的方法。方法也是所谓规矩。规矩有大有小，小规矩服从大规矩。最后提炼出来的规矩，最大的规矩，也就是变化之中那些不变的东西，少变的东西，是人人需要学习、遵守的。诚实守信，尊敬师长，亲爱众人，自立自强等等品质，这些伦理道德都是大规矩，是人人需要的，是人生在世应付事态千变万化要用到的不变的良方，或曰变中之不变。

现在是创新的时代，创新是最讲究规矩的。待到规矩用熟了，把圆规尺子抛开，一挥手就能画出毫厘不爽的圆圆方方来，那就把创造发明推到“从心所欲不逾矩”的化境了。这便是原创大师“入乎规矩出乎规矩”的洒脱境界，立处皆真，要为创造立法了。立法则又是立规矩，立也便是创造。这就是创造和规矩之间的大致关系。没有规矩无以成方圆。规矩需要创造，需要学习。从小学习，效果最好。小小年纪就开始学，这就需要《弟子规》。

创新最终要归结到创造幸福美满和谐的人生和社会。这是创新的大道理，一切其他的创新都要服从这个大道理。把大道理落实下来，就是一些做人做事的大条条大框框。在一个社会，所谓条条框框就是基本的法制和道德，而法制乃是出乎道德、复归道德的。一个做人做事既没有法典体系也无人高唱德行的社会，要么是无法无天、乱作一团，要么是神乎其神、个个尧舜。可是后者也需是学习、锻炼、修习而来：熟，才能生巧。这就是前清华大学的数学教授、杨振宁先生的父亲杨武之培养诺贝尔奖得主的高瞻远瞩了。杨武之先生发现儿子杨振宁的数学天才和物理学志趣后，不是急切地去帮助儿子攻读数学物理，而是不慌不忙地设计了一个富于远见卓识的人文教育计划。这个计划的成功实施，便是杨振宁在中学时代即以一



个暑假的功夫将《孟子》数文言背得滚瓜烂熟，以至于直到目前80多岁的高龄，杨振宁先生还是如此儒雅、质朴、睿智和富有爱心，还是如此卓有成效地献身于中华和人类的幸福。

《弟子规》全文三字一句、两句一韵，共有五个部分。其精神出自《论语·学而篇》第六条“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁，行有余力，则以学文”，大量具体内容出自《礼记·曲礼》。清朝李毓秀先生将这些道理展开来写出《弟子规》，阐发了中国古人、主要是儒家出门在家、待人接物、为人处世、求学做事等方面的礼仪与规范，特别注重家庭教育和生活教育，原称《训蒙文》。后经清朝贾有仁先生修订改编，改名为《弟子规》。《礼记》中有一篇《乐记》说：“大乐必易，大礼必简”。从小乐到大乐、从小礼到大礼是一路台阶，由难转易、由繁到简是一个过程。学习化社会中，一个学人要想臻于“入乎规矩出乎规矩”的化境，是不可小看《弟子规》的。它和我们学习儒家以外的中国古代其他各家礼仪、现代礼仪、外国礼仪也不矛盾。《曲礼》说：“礼从宜，使从俗。”礼仪要因地制宜、因时制宜、因人制宜，不是万古不易、万国一统的。所以才有“入境而问禁，入国而问俗，入门而问讳”的礼貌。看来儒家主张，别家的礼仪是需要尊重、随顺的。反过来，自家的礼仪却不能强求别人遵守，礼仪也不是师长上门“推销”给别人、主动教育别人的。《曲礼》说：“礼，闻取于人，不闻取人；礼，闻来学，不闻往教。”要别人主动来求学，老师才愿意教。急切地、甚至强制地灌输礼仪，这本身就不符合“礼仪教学的礼仪”吧。别人为什么来学呢？大概因为师长自己做得好吧。“修身践言，谓之善行。行修言道，礼之质也。”《曲礼》是这样说的。师长自己做得好，还不跑步上门教人礼仪，这可能是儒家赞同的两条“做师长的规矩”。所以首先好像是《师长规》，然后才是《弟子规》。师长也有自己的师长，师长对自己的师长尽弟子之礼，先学好了《弟子规》，这《弟子规》就是《师长规》了。但是哎，很多事情，说到极处，连圣人都自认做不到——“虽圣人亦有所不知焉……虽圣人亦有所不能焉”（《中庸》），结果就大家一起学而不厌、教学相长了。

刘克苏

2003.12.15

2005.3.14 修订

弟子规

STANDARDS FOR STUDENTS

第一章	孝	
Chapter I	On Being Filial At Home	2
第二章	悌	
Chapter II	On Practicing True Brotherhood	6
第三章	谨	
Chapter III	On Being Careful	9
第四章	信	
Chapter IV	On Being Honest	14
第五章	泛爱众	
Chapter V	On Cherishing All living Beings	18
第六章	亲仁	
Chapter VI	On Drawing Near To Good – Hearted People	23
第七章	学文	
Chapter VII	On Studying Whenever You Can	25

zǒng xù

总 叙

NARRATION

dì zǐ guī shèng rén xùn shǒuxiào tì cì jǐn xìn

弟子规 圣人训 首孝悌 次谨信

【解】弟子规这本书，是依据至圣先师孔子的教诲而编成的生活规范。首先在日常生活中要做到孝顺父母，友爱兄弟姊妹。其次在一切日常生活言语行为中要小心谨慎，要讲信用。

【译】These standards for students are guidelines, handed down to us by Ancient Sages. First, obey and care for your parents, and then practice true brotherhood.

fàn ài zhòng ér qīn rén yǒu yú lì zé xué wén

泛爱众 而亲仁 有余力 则学文

【解】和大众相处时，要平等博爱，并且亲近有仁德的人，向他学习，这些都是很重要非做不可的事，如果做了之后，还有多余的时间精力，就应该好好地学习六艺等其他有益的学问。

【译】Learn to be careful and honest, and cherish all living beings.

Draw near to good - hearted people, and study whenever you can.

dì yī zhāng xiào

第一章 孝

Chapter I . On Being Filial At Home

fù mǔ hū yìng wù huǎn fù mǔ mìng xíng wù lǎn

① 父母呼 应勿缓 父母命 行勿懒

【解】父母呼唤的时候，要立刻答应；父母要你做事的时候，要马上去做，不要偷懒。

【译】When mother and father are calling, answer them right away.

When they give you instructions, obey them without hesitation.

fù mǔ jiào xū jìng tīng fù mǔ zé xū shùnréng

② 父母教 须敬听 父母责 须顺承

【解】父母教导的时候，要恭敬地听；父母责备的时候，要心悦诚服地接受。

【译】When your parents need to instruct you, respectfully do as you're told.

Whenever your parents must scold you, acknowledge your errors and faults.

dōng zé wēn xià zé qīng chén zé xǐng hūn zé dìng

③ 冬则温 夏则清 晨则省 昏则定

【解】照料父母要冬暖夏凉。早晨要向父母请安，晚上要照料父母安眠。

【译】In the winter make sure they are warm, in the summer make sure they are cool.

Each morning cheerfully greet them, at night see their rest is secure.

chū bì gào fǎn bì miàn jū yǒu cháng yè wú biàn

④ 出必告 返必面 居有常 业无变

【解】每次出去和回来，都要禀告父母。居住应有定所，选定了职业，或立定的志向要努力去完成，不可见异思迁。

【译】Before going out, tell your parents. Let them know when you come in. Settle peacefully in your home, and finish what you begin.

shì suī xiǎo wù shàn wéi gǒu shàn wéi zǐ dào kuī

⑤ 事虽小 勿擅为 苟擅为 子道亏

【解】不要因为是小事就不禀告父母而自作主张去做，那就不合为人子女的道理了。

【译】No matter how small the affair, don't just do as you please.

If you act just as you please, then you've not been a dutiful child.

wù suī xiǎo wù sī cáng gǒu sī cáng qīn xīn shāng

⑥ 物虽小 勿私藏 苟私藏 亲心伤

【解】东西虽小，也不要私自隐藏，如果父母知道你隐藏一些东西，一定会很伤心。

【译】When good things, though small, come your way, give your family their rightful share first.

If you hoard up the best for yourself, kinfolk's feelings are sure to be hurt.

qīn suǒ hào lì wéi jù qīn suǒ wù jǐn wéi qù

⑦ 亲所好 力为具 亲所恶 谨为去

【解】凡是父母所喜欢的，一定要尽力地做到。凡是父母所不喜欢东西，要尽力去掉。

【译】Whatever your parents enjoy, do all you can to provide.

Whatever your parents dislike, you should earnestly cast aside.

shēn yǒu shāng yí qīn yōu dé yǒu shāng yí qīn xiū
⑧ 身有伤 贻亲忧 德有伤 贻亲羞

【解】如果我们的身体有所不适,会使父母为我们担忧。如果品德上有了缺失,会使父母没有面子。

【译】Whenever you injure your body, your parents feel grief and alarm.

Whenever you damage your virtue, your family's good name comes to harm.

qīn ài wǒ xiào hé nán qīn wù wǒ xiàofāngxián
⑨ 亲爱我 孝何难 亲恶我 孝方贤

【解】父母爱我,我孝敬父母,这并不是一件难事。如果父母不爱我,我又能孝敬父母,这才是真正的大孝。

【译】When parents have loving regard, obeying them is not hard.

Parents who are hateful and cruel, test the worth of filial heart.

qīn yǒu guò jiàn shǐ gēng yí wú sè róu wú shēng
⑩ 亲有过 谏使更 怡吾色 柔吾声

【解】如果父母有了过失,我们要劝他改过。在劝的时候一定要和颜悦色,声调柔和。

【译】When your parents do something wrong, exhort them to change for the better.

On your face a kind expression, in your voice a gentle tone.

jiàn bù rù yuè fù jiàn háo qì suí tà wú yuàn
⑪ 谏不入 悦复谏 号泣随 挹无怨

【解】如果父母不接受子女的规劝，要反复地再劝，甚至哭泣恳求，如果因此而遭父母的鞭打，也不要怨恨父母。

【译】If they cannot accept your advice , kindly tell them again ,
Or use tears to move them with feelings . If punished , you never complain.

qīn yǒu jí yào xiān cháng zhòu yè shì bù lí chuáng
⑫ 亲有疾 药先尝 昼夜侍 不离床

【解】当父母大病的时候，父母所吃的药要先尝，要昼夜照料在生病的父母身边。

【译】When parents are ill , call the doctor . Be sure the prescription is right .
Wait on them day after day , at their bedside by day and by night.

sāng sān nián cháng bēi yè jū chù biàn jiǔ ròu jué
⑬ 丧三年 常悲咽 居处变 酒肉绝

【解】父母去世，要居丧三年。在居丧期间常哀思养育之恩，居处力求简朴，不可饮酒作乐。

【译】For three years after their passing , remember them always in sorrow .
Don't go to parties and shows , and don't eat meat or drink liquor.

sāng jìn lǐ jì jìn chéng shì sǐ zhě rú shì shēng
⑭ 丧尽礼 祭尽诚 事死者 如事生

【解】举行丧礼，要按照礼法；祭奠时，要表现得诚恳。对待去世的父母要像对待在世时的父母一样尽孝道。

【译】See to the funeral arrangements , honor your family ties .
Serve your departed ancestors , as you honor your kin while alive.

dì èr zhāng tì
第二章 悌

Chapter II . On Practicing True Brotherhood

xiōng dào yǒu dì dào gōng xiōng dì mù xiào zài zhōng
⑮ 兄道友 弟道恭 兄弟睦 孝在中

【解】作兄长的要爱护弟弟，做弟弟的要尊敬兄长。兄弟和睦，这也是对父母的一种孝道。

【译】When all the brothers are friendly, and sisters show respect,
The harmony blessing these children, is a sign of the Filial Way.

cái wù qīng yuàn hé shēng yán yǔ rěn fèn zì mǐn
⑯ 财物轻 怨何生 言语忍 忿自泯

【解】把财物看得轻淡，兄弟之间就不会相互怨恨，处处忍让、和言爱语便不会引起忿怒。

【译】If wealth is not viewed as essential, how could resentment arise?
When words are both gentle and patient, bad feeling will soon disappear.

huò yǐn shí huò zuò zǒu zhǎng zhě xiān yòu zhě hòu
⑰ 或饮食 或坐走 长者先 幼者后

【解】或吃，或坐，或走，都要让长者在先，幼者应在后面。

【译】When people are eating and drinking, or when it is time to sit down,
Let those who are older go first; The young ones should follow behind.

zhǎng hū rén jí dài jiào rén bù zài jǐ jí dào

⑱ 长呼人 即代叫 人不在 己即到

【解】长者呼人时，即要代为呼叫；若所叫的人不在，自己要先代为听命。

【译】If an elder is looking for someone, you run the errand instead.

If the person you seek can't be found, return and offer to help in his place.

chēng zūn zhǎng wù hū míng duì zūn zhǎng wù xiànnéng

⑲ 称尊长 勿呼名 对尊长 勿见能

【解】称呼尊长，不可以直呼其名。在尊长面前，要谦虚，不可以表示自己很能干。

【译】In speaking to those who are older, use the right term of respect.

When facing your teachers and elders, don't show off or try to look smart.

lù yù zhǎng jí qū yī zhǎng wú yán tuì gōng lì

⑳ 路遇长 疾趋揖 长无言 退恭立

【解】走路时，遇见尊长，要即刻迎上行礼问候；如果尊长一时还没有说什么，要退在一旁等候指示。

【译】If you meet your elders face to face on the pathway, greet them with cheerful respect.

If your elders choose not to address you, humbly stand to one side.

qí xià mǎ chéng xià chē guò yóu dài bǎi bù yú

㉑ 骑下马 乘下车 过犹待 百步余

【解】遇见尊长要下马下车，让尊长先过百步以外，自己才可以上马上车。

【译】If an elder's on foot and you're riding, stop and ask if he's traveling far.

Respectfully wait till he's passed you, before you drive on in your car.

zhǎng zhě lì yòu wù zuò zhǎng zhě zuò mìng nǎi zuò

②② 长者立 幼勿坐 长者坐 命乃坐

【解】长者站着,幼者不可以坐,待长者坐下后,招呼幼者坐下,幼者才可以坐下。

【译】When an older person is standing, children should not take a seat.

But wait till the elder is seated, and then sit when you are told.

zūn zhǎngqián shēng yào dī dī bù wén què fēi yí

②③ 尊长前 声要低 低不闻 却非宜

【解】在长辈面前,不可高声讲话,讲话要声音低些。但是,如果声音低到听不清楚,那也不适宜。

【译】Speak softly in front of your elders, in a low voice that pleases the ear.

But then you are wrong if you're speaking so softly that no one can hear.

jìn bì qū duì bì chí wèn qǐ duì shì wù yí

②④ 进必趋 退必迟 问起对 视勿移

【解】要见尊长的时候,动作要敏捷。告退的时候,动作要缓慢。尊长问话,要站起来回答,不可左顾右盼。

【译】Be swift when it's time to move forward; go last when it's time to return.

Stand up to answer when questioned, your gaze held steady and calm.

shì zhū fù rú shì fù shì zhū xiōng rú shì xiōng

②⑤ 事诸父 如事父 事诸兄 如事兄

【解】对待他人的父亲,应像自己的父亲一样尊敬。对待他人的兄长要像自己的兄长一样恭敬。

【译】Behave with everyone's parents, the way you behave with your own.

Treat all brothers and sisters, just like your family at home.